

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

ERASMUS+ tanulmányi mobilitás

2023/2024. tanév

SZERZŐDÉSSZÁM: 22/1/KA131/000064889/SMS-B-019

MOBILITÁS ORSZÁGA: NORVÉGIA

A fogadó intézmény neve: Norwegian University of Life Sciences (N AS03)

Egyrészről a MAGYAR AGRÁR- ÉS ÉLETTUDOMÁNYI EGYETEM (HU GODOLLO01)

Cím: 2100 Gödöllő, Páter Károly u. 1

a továbbiakban az **Intézmény**, amelyet a jelen szerződés aláírásakor Prof. Dr. Gyuricza Csaba rektor által átruházott képviseleti jogkörben eljárva: Prof. Dr. Szabó István oktatási és nemzetközi rektorhelyettes képvisel

Másrészről Almássy Gábor

Születési idő: 2001.11.09

Állampolgárság: magyar

Cím: 2623 Kismaros Liget utca 20.

Értesítési cím:

Telefon: +36203267506

E-mail: almassy.gabor01@gmail.com

Neme: férfi

Tanév: 2023/2024

Tanulmányi szint: Első ciklus

Befejezett felsőoktatási évek száma: 2

Tématerület: Élelmiszeripar

Kód: 0721

Szerződés típusa: Erasmus+ pénzügyi támogatás a teljes mobilitásra

A pénzügyi támogatás az alábbi támogatásokat tartalmazza:

- ☒ Hosszú távú fizikai mobilitás pénzügyi alaptámogatása
- ☐ Rövid távú fizikai mobilitás pénzügyi alaptámogatása
- ☒ Hosszú távú mobilitás pénzügyi alaptámogatásának esélyegyenlőségi kiegészítése (EE), 250 € / hó
- ☐ Rövid távú mobilitás pénzügyi támogatásának esélyegyenlőségi kiegészítése (EE),
- ☐ 'Zöld utazáshoz' kapcsolódó pénzügyi kiegészítés, egyszeri 50 €
- ☐ Utazási támogatás (normál vagy 'zöld' utazás)

- ☐ További utazási napok (2 nap)
- ☐ Különösen költséges utazás támogatása
- ☐ Valós költség alapú esélyegyenlőségi támogatás (SN)

Bankszámla, amelyre a pénzügyi támogatás fizetendő: LT11 3250 0547 8826 5528 0000 0000; EUR

Bankszámla tulajdonosa (ha a résztvevőtől különböző személy):

Bank neve: Revolut

BIC/SWIFT szám: REVOLT21

Bankszámla/IBAN szám: LT11 3250 0547 8826 5528 0000 0000

a továbbiakban a **Résztvevő**, megállapodtak az alábbi **Különös feltételekben** és **Mellékletekben**, melyek a jelen szerződés (a **Szerződés**) szerves részét képezik.

I.sz. melléklet	Tanulmányi megállapodás/ szerződés
II.sz. melléklet	Általános feltételek
III.sz. melléklet	Erasmus+ Hallgatói Charta
IV.sz.melléklet	Európai egészségbiztosítási kártya másolata
V.sz.melléklet	Transcript of Records
VI.sz.melléklet	Certificate of Arrival
VII.sz.melléklet	Certificate of Departure
VIII.sz.melléklet	EU-Survey
IX.sz.melléklet	Tartalmi beszámoló

A **Különös Feltételekben** megállapított feltételek a **Mellékletekben** megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

KÜLÖNÖS FELTÉTELEK

1. CIKK – A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1. Az **Intézmény** a **Résztvevő** számára támogatást nyújt ahhoz, hogy az Erasmus+ Program keretein belül tanulmányi mobilitási tevékenységet folytasson.
- 1.2. A **Résztvevő** elfogadja a 3. cikkben meghatározott összegű pénzügyi támogatást, és vállalja, hogy az I. sz. Mellékletben leírt tanulmányi mobilitási tevékenységet végrehajtja.
- 1.3. A **Szerződés** módosítását, beleértve a kezdő és befejező dátum megváltoztatását is, levélben vagy e-mailben küldött hivatalos értesítéssel lehet kérvényezni; a módosítás csak kölcsönös megegyezés esetén válik érvényessé.

2. CIKK – HATÁLYBA LÉPÉS ÉS A MOBILITÁS IDŐTARTAMA

- 2.1. A **Szerződés** azon a napon lép hatályba, amelyen a két fél közül utolsóként aláíró szerződő fél azt aláírja.
- 2.2. A fizikai mobilitási időszak kezdőnapja **2024. január 25.**, zárónapja **2024. június 4.** A mobilitási időszak kezdőnapja az a nap, amelyen a **Résztvevő** először köteles a fogadó fogadó intézménynél/szervezetnél fizikailag megjelenni. A mobilitási időszak befejező napja az a nap, amikor a résztvevő a fogadó intézménynél/szervezetnél utoljára köteles fizikailag megjelenni.
- 2.3. A **Résztvevő** az Erasmus+ támogatásból a 2.2. pont alapján 130 nap (azaz 4 hónap és 10 nap) időszakra kap pénzügyi támogatást. A mobilitási időtartamhoz hozzáadódik további 0 utazási nap, amely napokra jár a megélhetési támogatás.
- 2.4. A fizikai mobilitás időtartama nem haladhatja meg a 12 hónapot (osztatlan képzések esetén 24 hónapot), beleértve az Erasmus+ támogatás nélküli („zero-grant”) időszakokat is.
- 2.5. A tartózkodási időtartam meghosszabbítására vonatkozóan az **Intézmény**hez küldött kérelmet az eredetileg tervezett mobilitási időszak vége előtt lehet beterjeszteni a 2.4. pontban foglaltak figyelembevételével. Amennyiben az **Intézmény** hozzájárul, a hosszabbítás tényét **szerződés-módosításban** kell rögzíteni.
- 2.6. A mobilitási időtartam jóváhagyott kezdő- és zárónapját a Transcript of Records, a Traineeship Certificate, illetve a Certificate of Attendance (vagy az ezen dokumentumokhoz mellékelt nyilatkozatok) tartalmazzák.

3. CIKK – PÉNZÜGYI TÁMOGATÁS

- 3.1. A mobilitási időtartamra nyújtandó pénzügyi támogatás kiszámítása az Erasmus+ Program Pályázati útmutatójában ismertetett szabályok alapján történik.
- 3.2. A **Résztvevő** 130 nap fizikai mobilitásra kap Erasmus+ támogatást.
- 3.3. A mobilitási időszakra járó teljes támogatás 3683 €. A támogatás számítási módja: a mobilitás 3.2. pontban meghatározott napjai számának és a fogadó országra vonatkozó egy napra meghatározott megélhetési támogatási egység szorzata, valamint a megfelelő kiegészítő támogatások és utazási támogatás összege. Nem teljes hónap esetén a pénzügyi támogatás összege a fennmaradó napok számának és az egy hónapra meghatározott támogatási összeg (beleértve az esetleges esélyegyenlőségi támogatást is) 1/30-ának szorzata.
- 3.4. A valós költség alapú esélyegyenlőségi támogatással (SN), illetve a különösen költséges utazás támogatásával kapcsolatban felmerült költségek elszámolása a benyújtott és jóváhagyott támogatási kérelem alapján, a **Résztvevő** által benyújtott elszámolási dokumentáció alapján történik. A zöld utazás utazási dokumentumokkal, vagy büntetőjogi nyilatkozattal igazolandó.
- 3.5. A pénzügyi támogatás nem nyújtható az Unió támogatásai által már fedezett költségek megtérítésére.
- 3.6. A 3.5 cikkben foglalt rendelkezés figyelembevételével, a pénzügyi támogatás más támogatási forrásokkal összeegyeztethető, beleértve a szakmai gyakorlatért vagy extra feladatokért kapott esetleges javadalmazást is, amennyiben a **Résztvevő** maradéktalanul eleget tesz az I. sz. mellékletben felsorolt feladatainak.
- 3.7. Amennyiben a **Résztvevő** a **Szerződés** rendelkezéseit nem, vagy csak részben teljesíti, a pénzügyi támogatás, vagy annak egy arányos része visszafizetendő. Ha a **Résztvevő** a szerződést a mobilitás záródátuma előtt felmondja, a részére már kifizetett támogatási összeget vissza kell fizetnie, kivéve, ha az **Intézménnyel** ettől eltérően állapodtak meg.
- 3.8. **Tennivalók vis maior helyzet esetén**
A vis maior helyzet gyűjtőfogalom, amely olyan elháríthatatlan külső okokat jelent, amelyek miatt a Résztvevő a támogatáshoz kapcsolódó meghatározott feltételeket nem képes teljesíteni, vagy egyéb kötelezettségeknek (pl. jelenléti képzési kötelezettség) nem tud eleget tenni. Ilyen okok lehetnek különösen, de nem kizárólagosan a természeti katasztrófák, (földrengés, tűzvész, járvány, stb), bizonyos politikai-társadalmi események (háború, forradalom stb.), meghatározott állami-hatósági intézkedések (embargó, bojkott stb.) a **Résztvevő** súlyos betegsége stb. A **Résztvevő** köteles 15 napon belül bejelenteni az **Intézmény** felé a már bekövetkezett vis maior eseményt, amennyiben valószínűsíthető, hogy emiatt a **Szerződésben** foglaltakat részben vagy egyáltalán nem tudja teljesíteni. A bejelentés mellett a **Résztvevő** köteles a vis maior helyzet bekövetkezését alátámasztó dokumentumokat is csatolni, amennyiben ez lehetséges és életszerű.
Ha a **Résztvevő** az I. sz. mellékletben meghatározott mobilitási aktivitásának teljesítésében vis maior helyzet akadályozza, **Résztvevő** megkaphatja a támogatási összegnek legalább a tényleges külföldi tartózkodás hossza alapján számított időarányos részét. A fennmaradó összeget teljes egészében

vissza kell fizetni, kivéve, ha a küldő **Intézménnyel** ettől eltérően állapodtak meg. Az ilyen esetekkel kapcsolatban az **Intézmény** köteles haladéktalanul értesíteni a Tempus Közalapítványt, és minden ilyen esetben szükséges a Tempus Közalapítvány jóváhagyása.

Ha a **Résztvevő** a vis maior helyzettel összefüggésben felmerült rendkívüli költségei vonatkozásában vis maior kérelmet szeretne benyújtani, azt legkésőbb a mobilitás záródátuma után 15 napon belül kell megtennie. A kérelmet az **Intézmény** által meghatározott módon és formában, az összes alátámasztó dokumentummal együtt kell benyújtani, melyet az **Intézmény** tételes javaslattétellel továbbít a Tempus Közalapítványnak elbírálásra. Ha az elbírálás során a Tempus Közalapítvány hiánypótlást kér, annak benyújtására az intézményi felszólítástól számítva 30 nap áll a **Résztvevő** rendelkezésére. Amennyiben a megadott határidőre nem érkezik be a hiánypótlás, akkor a Tempus Közalapítvány a rendelkezésére álló dokumentumok alapján hozza meg a döntést. A **Résztvevő** vis maior kérelmét a döntés meghozataláig visszavonhatja.

A vis maior kérelmet elbíráló döntésről szóló értesítésben az **Intézmény** tájékoztatja a **Résztvevőt** arról, hogy az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az intézményi kapcsolattartónál kifogást nyújthat be a döntésben foglaltak vitatása esetén. Amennyiben az **Intézmény** jogosnak találja a benyújtott kifogást, akkor azt az ügy minden alátámasztó dokumentumával és a tételes intézményi javaslattal együtt továbbítja a Tempus Közalapítvány számára. A kifogás elfogadásáról vagy elutasításáról a Tempus Közalapítvány jogosult dönteni.

4. CIKK – FIZETÉSI FELTÉTELEK

4.1. A kifizetést a **Résztvevő**nek legkésőbb az alábbiak közül leghamarabb bekövetkező dátumon kell teljesíteni:

- a **Szerződés** mindkét fél általi aláírásának napját 30 naptári napot követően,
- a mobilitási időtartam kezdőnapján.

A **Résztvevő** a 3. cikkben meghatározott összeg 90%-át kitevő kifizetésben részesül. Amennyiben a **Résztvevő** a szükséges dokumentumokat nem tudta időben bemutatni, kivételes esetben a későbbi kifizetés is elfogadható.

4.2. Szemeszterenként történő előfinanszírozás esetében a második szemeszterre járó támogatási összeg kifizetésének feltételét az **Intézmény** határozza meg.

4.3. Ha a 4.1 és 4.2. cikk szerinti kifizetés nem éri el a maximum támogatási összeg 100%-át, annak rendelkezésre állása esetén, az online EU Survey elküldését kell a pénzügyi támogatás egyenlegének kifizetése iránti résztvevői kérelemként kezelni. Az **Intézmény**nek 45 naptári nap áll rendelkezésére az egyenleg kifizetésére, vagy –visszatérítési igény esetén – a visszafizetési felszólítás kiküldésére. Amennyiben vis maior kérelem beadására került sor, a 4.3. pontban foglaltak nem alkalmazandók.

5. CIKK – BIZTOSÍTÁS

- 5.1. Az **Intézmény** meggyőződött róla, hogy a **Résztvevő** rendelkezik a mobilitáshoz megfelelő egészségbiztosítással, amelyet a **Résztvevő** kötött.
- 5.2. A **Résztvevő** tudatában van, hogy a kötelező egészségbiztosítás nem szükségszerűen fedezi a külföldön felmerülő esetleges költségeket, kiegészítő biztosítás(ok)ról a fogadó ország előírásai alapján intézkedik.

6. CIKK – ONLINE NYELVI TÁMOGATÁS (OLS)

Ez a cikk kizárólag az online OLS rendszerben elérhető nyelveken megvalósuló mobilitások esetén alkalmazandó, kivéve az anyanyelvi szinten beszélő hallgatók esetét.

- 6.1. A **Résztvevő**nek amennyiben elérhető, a mobilitási időtartam kezdetét megelőzően online nyelvi szintfelmérő tesztet kell elvégeznie. Az online nyelvi felmérés elvégzése a mobilitás megkezdésének előfeltétele, kivéve a megfelelően megindokolt eseteket.
- 6.2. A **Résztvevő**nek angol nyelvből a mobilitási időtartam kezdete előtt már megszerzett nyelvi kompetencia szintje C1.
- 6.3. Amennyiben a **Résztvevő** online kurzus hozzáférést kap, a belépés után azonnal meg kell kezdenie a kurzust, és a lehető legtöbbet elvégeznie abból.

7. CIKK – EGYÉNI BESZÁMOLÓ (EU SURVEY)

- 7.1. A **Résztvevő** a mobilitás záródátumát követő 30 napon belül köteles kitölteni és benyújtani egyéni online beszámolóját az EU Survey felületen, amennyiben az elérhető. Az online EU Survey kitöltését és benyújtását elmulasztó **Résztvevőtől** az **Intézmény** részben vagy egészben visszakövetelheti a kifizetett támogatást.
- 7.2. A tanulmányok elismerésére vonatkozó információk pontosítása érdekében a **Résztvevőtől** az online benyújtást követően is kérhető kiegészítő információ. Amennyiben a mobilitáshoz tartozó kötelező minimális időtartam nem teljesült, a 7.1 és 7.2 pontban foglaltak nem alkalmazandók.

8. CIKK – SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME

- 8.1. Az Erasmus+ mobilitások kezelésére szolgáló rendszerbe történő adatfeltöltés előtt az **Intézmény** megismertette a **Résztvevőt** a személyes adatainak kezelésére vonatkozó megfelelő adatvédelmi nyilatkozattal.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

9. CIKK – IRÁNYADÓ JOG ÉS BÍRÓSÁGI ILLETÉKESÉG

9.1. A **Szerződés**re a magyar jogszabályok az irányadók.

9.2. Ha jelen **Szerződés** értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatban az **Intézmény** és a **Résztevő** között felmerült vita békés úton nem oldható meg, kizárólagos hatáskörrel az irányadó jog szabályai által meghatározottak szerint illetékességgel rendelkező bíróság jár el.

Jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 6 számozott oldalt tartalmaz, 3 darab eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 2 példány az Intézménynél, 1 példány pedig a Résztevőnél marad.

Aláírások:

Résztevő:

Az Intézmény képviselőjében

Almássy Gábor

Budapest, _____

Prof. Dr. Szabó István
Oktatási és nemzetközi rektorhelyettes

Szakmailag jóváhagyom :

Dr. Tarr Zsuzsanna
Központvezető

Pénzügyi ellenjegyző:

Balázs Brigitta
Gazdasági főigazgató

Gödöllő, _____

II. számú melléklet

ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. cikk: Felelősség

A jelen **Szerződést** aláíró felek felmentik a másik felet a jelen **Szerződés** teljesítése következtében bekövetkező károkért való felelősség(re vonás) alól, hacsak az ilyen károk nem a másik fél, vagy annak munkatársai súlyos és szándékos **Szerződésszegő** magatartásának eredményeként következnek be.

A Tempus Közalapítvány, az Európai Bizottság, illetve ezek munkatársai nem vonható(k) felelősségre a mobilitás időtartama alatt bekövetkező károkat érintő igényekkel kapcsolatban. Következésképpen, a Tempus Közalapítvány és az Európai Bizottság, nem fogad az ilyen igényekhez kapcsolódó kártérítési igényt sem.

2. cikk: A Szerződés megszüntetése

Abban az esetben, ha a **Résztvevő** a **Szerződés** szerinti valamelyik kötelezettségét nem teljesíti, az irányadó jog szerint alkalmazandó jogkövetkezmények mellett, az intézmény jogosult felmondani, vagy felbontani a **Szerződést**, minden további jogi megkötés nélkül, amennyiben a **Résztvevő** az ajánlott levélben közölt felszólítás kézhezvételét követő egy hónapon belül sem teszi meg a megfelelő lépéseket.

Ha a **Résztvevő** a **Szerződést** a mobilitás záródátumát megelőzően felmondja, vagy a **Szerződéssel** kapcsolatban nem a mobilitásra vonatkozó szabályok szerint jár el, köteles visszafizetni a támogatás részére kifizetett összegét, kivéve, ha a küldő intézménnyel máshogy nem állapodtak meg.

Amennyiben a **Résztvevő** vis maiorra – azaz általa nem befolyásolható, előre nem látható, kivételes helyzetre vagy eseményre hivatkozva, amely nem tulajdonítható a saját vagy közreműködőjük, kapcsolódó szervezeteik vagy a teljesítésben érintett harmadik személyek hibájának vagy gondatlanságának – hivatkozva szünteti meg a

Szerződést, a mobilitási időtartam aktuális helyzetének megfelelően neki járó támogatási összeget jogosult felvenni, a Támogatási szerződésben meghatározottak szerint. A fennmaradó támogatási összeget vissza kell téríteni.

3. cikk: Adatvédelem

A **Szerződésben** szereplő személyes adatok feldolgozása az Európai Parlament és a Tanács 2018/1725 számú, a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendelete szerint történik. Ezen adatok feldolgozását a partnerszervezetek, a Tempus Közalapítvány és az Európai Bizottság kizárólag a **Szerződés** teljesítése és annak felülvizsgálata céljából végezheti, azonban az adatokat az EU jogszabályai szerint¹ vizsgálatra és ellenőrzésre jogosult szervezetnek (Európai Számvevőszék, Európai Csalás Elleni Hivatal, OLAF) jogosultak továbbítani.

A **Résztvevő** személyes adataihoz, írásbeli kérelmére, hozzáférést kaphat és a nem megfelelő, hiányos információt kijavíthatja. Személyes adatai feldolgozásával kapcsolatban az intézményhez és/vagy a Tempus Közalapítványhoz kérdéseket intézhet. A **Résztvevő** adatainak az Európai Bizottság általi használatával kapcsolatban az Európai Adatvédelmi Felügyeletnél élhet panasszal.

4. cikk: Ellenőrzések és vizsgálatok

A **Szerződésben** részes felek kötelesek az Európai Bizottság, a Tempus Közalapítvány, illetve az Európai Bizottság, vagy a Tempus Közalapítvány által meghatalmazott más külső szerv részére az általuk kért részletes információt átadni annak ellenőrzése érdekében, hogy a mobilitási időszak és a **Szerződés** megfelelően teljesültek-e.

¹ Az adatkezelésre vonatkozóan további információ az alábbi linken érhető el: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>